

# ¡Paremos el tráfico de personas!

Boletín informativo en contra de la trata de personas



Concienciación

Defensa

Acción

Agosto 2010 Vol. 8 Núm. 8

En este número se destacan informes sobre problemas relacionados con el tráfico de mano de obra.

Patrocinado por  
Las Hermanas del Divino Salvador.

## Co-patrocinado por:

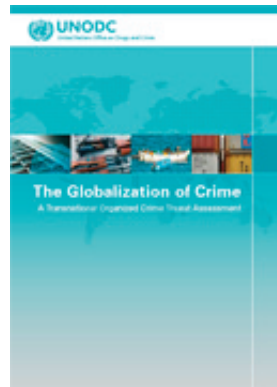
- Adoradores de la Sangre de Cristo
- Hermanas Benedictinas de Chicago, IL
- Hermanas Benedictinas de Mt. St. Scholastica
- Capacitar Internacional, Inc.
- Congregación de Notre Dame
- Congregación de las Hermanas de Santa Inés
- Fuerza Especial Contra la Trata de Personas - Brigada Anti-vicio del Depart. de la Policía de San Jose, CA
- Hermanas Felicianas
- Hijas de la Caridad Prov. Este-central
- Hijas de la Caridad Oeste-central
- Hijas de la Caridad, Prov. de Emmitsburg, MD
- Hijas de la Caridad de San Vicente de Paul
- Hijas de la Sabiduría
- Hermanas del Cenáculo, Prov. Norteamérica
- Hermanas Dominicanas de Adrián, MI
- Hermanas Dominicanas de la Misión de San José, CA
- Hermanas Dominicanas de Paz
- Hermanas Dominicanas de San Rafael, CA
- Franciscanas del Sagrado Corazón
- Hermanas Misionarías del Espíritu Santo
- Hermanas de la Santa Unión
- Religiosas del Sagrado Corazón de María
- Hermanas Escolares de Notre Dame, Prov. de Mankato, MN
- Hermanos y Sacerdotes Salvatorianos
- Servidoras del Sagrado Corazón de María, Prov. de EE.UU
- Servidoras de María, Ladysmith, WI
- Hermanas del Buen Pastor
- Hermanas de Bon Secours EE.UU
- Hermanas de la Caridad de Halifax
- Hermanas de la Caridad del Verbo Encarnado, Houston, TX
- Hermanas de la Caridad de Nazareth, KY
- Hermanas de la Caridad Cristiana, Mendham, NJ & Wilmette, IL
- Hermanas de la Cruz Sagrada
- Hermanas Fieles Compañeras de Jesús
- Hermanas de la Sagrada Familia, Freemont, CA
- Hermanas de los Nombres Sagrados de Jesús y María
- Hermanas de la Humildad de María
- Hermanas de la Madre Dolorosa
- Hermanas de Notre Dame de Namur
- Hermanas de Notre Dame de California
- Hermanas de la Providencia, Prov. Mother Joseph
- Hermanas de la Providencia de St. Vincent de Paul, Canadá
- Hermanas de Santa Ana, EE.UU, Canadá & Chile
- Hermanas de San Francisco de Colorado Springs, CO
- Hermanas de San Francisco de Redwood City, CA
- Hermanas de San José de Carondelet, Los Angeles, CA
- Hermanas de San José de Chestnut Hill, PA
- Hermanas de San José de Orange, CA
- Hermanas Ursulinas de la Unión Romana, EEUU-Este.

## El tráfico de mano de obra en la economía global

### La globalización del delito

En junio del 2010, la *Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito* (UNODC, por sus siglas en inglés) publicó un exhaustivo informe titulado *La globalización del delito: evaluación de la amenaza que plantea la delincuencia organizada transnacional*.

El informe muestra cómo la delincuencia organizada se ha globalizado convirtiéndose en una de las primeras potencias económicas y armadas del mundo. En él se estudia la trata de personas y el contrabando de migrantes, así como el contrabando de cocaína, heroína, armas de fuego, recursos naturales (por ejemplo, vida silvestre, madera...), productos falsificados (bienes de consumo, medicamentos) y minerales, y la piratería marítima. Asimismo, demuestra, que por medio de la violencia y los sobornos, los mercados internacionales de la delincuencia han pasado a ser grandes centros de poder. Los diferentes mapas y gráficos del informe ilustran las corrientes ilícitas y sus mercados. Antonio María Costa, director ejecutivo de la UNODC, declaró: «*Cuando los Estados no prestan servicios públicos y seguridad, los delincuentes llenan ese vacío. El logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio sería un antídoto eficaz contra la delincuencia, que por su naturaleza es un obstáculo para el desarrollo. Dado que la delincuen-*



### El trabajo forzoso y la esclavitud

*Verité*, la organización mundial sin fines de lucro conocida por su auditoría social llamada worker interview (entrevista con el trabajador), capacitación de responsabilidad social corporativa, investigación sobre derechos laborales y pericia en la cadena de suministro, puso en marcha en junio del 2010 una iniciativa pionera denominada *HELP WANTED: Hiring, Human Trafficking and Slavery in the Global Economy*. (SE NECESITA AYUDA: La contratación, la trata de personas y la esclavitud en la economía mundial).

Como parte de la iniciativa, *Verité* publicó un importante informe a raíz de una investigación de un año de duración que ilustró la prevalencia global del trabajo



forzoso y la trata de personas. Además, el grupo puso en marcha un sitio web para ayudar a los grupos interesados a formular las preguntas más adecuadas, y discernir cuáles son los pasos a seguir para erradicar el trabajo forzoso y la esclavitud en las cadenas de suministro en todo el mundo. Dan Viederman, Director Ejecutivo de *Verité*, señaló que *HELP WANTED* había sido diseñado para poner de relieve en qué momento comienza el proceso del trabajo forzoso —en el momento de la contratación— y ofrecer las herramientas,



## Concienciación

### UNODC *cont. de pg. 1*

*cia crea inestabilidad, la paz es la mejor contención de la delincuencia».*

Costa hizo un llamamiento para que se aplique de una manera más enérgica la *Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción*, se tomen medidas más eficaces contra el blanqueo de capitales y se desencadene una ofensiva contra el secreto bancario.

## Pasajes del resumen ejecutivo de las Naciones Unidas contra las Drogas y el Delito

En los últimos 25 años la gobernabilidad a nivel global no ha seguido el mismo ritmo que la globalización económica. La apertura sin precedentes en las áreas de comercio, finanzas, viajes y comunicaciones ha tenido como resultado un crecimiento económico y un mejor bienestar, pero a la vez le ha dado incontables oportunidades a los criminales para hacer prosperar sus negocios.

El crimen organizado se ha diversificado, globalizado y alcanzado proporciones macroeconómicas: los bienes ilícitos son obtenidos en un continente, traficados en otro y comercializados en un tercero, lo cual representa una amenaza contra la seguridad, alimenta la corrupción, contamina los negocios y en la política, obstaculiza el desarrollo y le da poder a aquellos que operan fuera de la ley.

*«El crimen organizado transnacional se define como cualquier delito grave cometido a nivel transnacional por tres o más personas con el propósito de obtener beneficios materiales»* (pág. 1). El estudio reveló que las organizaciones criminales que están sumamente estructuradas están perdiendo terreno ante grupos de estructura poco rígida que trabajan desde pequeños locales. De hecho, los grupos se han vuelto menos importantes que los mercados, verdaderos motores del crimen organizado transnacional.

*«El crimen organizado parece tratarse menos de un grupo de individuos involucrados en toda una gama de actividades ilícitas y más de un grupo de actividades ilícitas en las que actualmente se ven involucrados algunos individuos y grupos. Si a estos individuos se les arresta y encarcela, las actividades continuarán porque el mercado ilícito y los incentivos que éste genera permanecerán. Las estrategias cuyo objetivo es dismantelar los grupos no harán que se detengan las actividades ilícitas si seguimos sin atender la dinámica del mercado.»*

En lo que respecta a la trata de personas, se ha observado una mayor diversidad de nacionalidades en Europa que en todas las demás regiones del mundo. Tras un pronunciado aumento al final de la Guerra Fría, la trata de personas hacia Europa con propósitos de explotación sexual parece haberse estabilizado, y mujeres de una gran variedad de países han reemplazado a las víctimas de Europa del Este que dominaban este mercado anteriormente.

Dos tercios de las víctimas traficadas son mujeres. El 80 % de éstas son objeto de la explotación sexual. En el 2005, por lo menos la mitad de las mujeres explotadas en Europa provenían de los Balcanes y de Europa del Este, pero esta tendencia está cambiando.

*«Las técnicas utilizadas para conseguir víctimas parecen variar de país en país. En Europa del Este, se pueden reclutar víctimas a través de agencias de empleo, mientras que en África Occidental se utilizan las redes sociales y familiares. Como regla general, los grupos que se dedican al tráfico de personas con fines de explotación sexual son pequeños, aunque ha habido excepciones»* (Informe, pág. 3).

*Cont. de col. 1*

«En Europa, hay unas 140 000 víctimas del tráfico de personas, el cual le genera a los explotadores un ingreso anual bruto de tres mil millones de dólares. Con un periodo promedio de explotación de dos años, esto indica que hay unas 70 000 entradas nuevas cada año. La tendencia parece haberse estabilizado.»

*«La mayor parte de los flujos de tráfico humano examinados en este informe son producto de las fuerzas del mercado y no de las conspiraciones de dedicados grupos criminales. Existe una demanda de drogas, prostitución, mano de obra barata, armas de fuego, partes de animales silvestres, bienes baratos, madera noble y pornografía infantil. El consumo de estos bienes aparentemente acarrea poco estigma moral y hay pocas oportunidades de prender a los infractores en los círculos donde operan los consumidores; la demanda continúa, a pesar de que ha habido dramáticos cambios en la producción y tráfico de la mercancía de contrabando. Para poder lidiar con estos mercados hacen falta soluciones creativas que se centren en técnicas que no necesariamente se encuentran entre las herramientas utilizadas por las fuerzas del orden.»* (pg. 18)

## Contrabando de emigrantes

En cuanto al *contrabando de emigrantes*, los dos flujos más destacables son el traslado de trabajadores de Latinoamérica a Norteamérica y de África a Europa. La mayoría de los emigrantes en situación irregular de los EE. UU. entran clandestinamente por la frontera suroeste del país, pero este flujo parece estar decayendo a causa de la crisis financiera mundial.

«A causa de las desigualdades globales y de las políticas migratorias restrictivas, muchos trabajadores de regiones en vías de desarrollo están dispuestos a pedir grandes préstamos en sus comunidades y arriesgar sus vidas para tener acceso a oportunidades en países más ricos. Puesto que no lo pueden hacer legalmente, muchas veces

Contrabando *cont. pg. 3*



## Concienciación

### Contrabando *cont. de pg. 2*

pagan a la delincuencia organizada para que los ayude, y es más probable que esto suceda a medida que los controles migratorios se endurezcan. Como estos servicios son ilegales, aquellos que los proporcionen cuentan con un poder tremendo sobre las personas que custodian, y los abusos son frecuentes, especialmente cuando el traslado es clandestino.»

«Los EE. UU. acogen la segunda población hispanohablante más grande del mundo, incluyendo a más de nueve millones de personas nacidas en México. Más de un tercio de la población habla español en los estados fronterizos de California, Texas y Arizona. Como además unos 150 millones de latinoamericanos viven con menos de dos dólares diarios, esta población expatriada ejerce un atractivo significativo sobre los países más pobres al sur. Los inmigrantes pueden esperar una gran mejora de su nivel de vida sin tener que dominar un idioma nuevo o dejar atrás su grupo cultural. Como consecuencia, se calcula que el 80 % de los inmigrantes clandestinos de EE. UU. provienen de Latinoamérica.»

«Más del 90 % de los emigrantes mexicanos clandestinos reciben la ayuda de contrabandistas profesionales y el transporte es principalmente en camiones. Los contrabandistas ponen a los emigrantes en casas de seguridad para poder cobrar el resto del precio del servicio de contrabando. Normalmente lo pagan parientes del emigrante en el país de origen o en EE. UU. Aunque aplazar el pago hasta que el traslado ha tenido éxito supone una cierta seguridad de que los emigrantes no serán abandonados en medio del desierto, también convierte a los emigrantes en rehenes, una garantía para asegurar la transacción. [...] Parece que un gran número de grupos pequeños se encargan de la mayoría del comercio.»

«En total, parece ser que alrededor de tres millones de latinoamericanos son trasladados clandestinamente cada año a través de la frontera del sur de EE. UU. Puesto que un 90 % de ellos reciben la ayuda de contrabandistas, las ganancias de estos últimos deben de rondar los siete mil millones de dólares anuales. Este mercado parece estar en franca decadencia desde 2005. Entre 2005 y 2008, el número de detenciones de mexicanos ha disminuido en un 35 % y las detenciones de gente proveniente de otras naciones ha disminuido en un 62 %.» (Report, pág. 4)

### La pornografía infantil

«Hasta hace poco la producción y adquisición de pornografía juvenil eran actividades de alto riesgo. Solo una cantidad limitada de pedófilos tenía acceso a recursos para producir copias de materiales gráficos, la mayor parte de los materiales eran producidos por principiantes y la distribución de los mismos estaba limitada a redes sociales que eran frágiles y difíciles de mantener. Uno de los riesgos relacionados con el crecimiento del internet es que un mayor acceso a la pornografía juvenil puede ocasionar una mayor demanda y por lo tanto, más rentabilidad en la producción y venta de estos materiales. Si la pornografía infantil llegara a los niveles de rentabilidad de la pornografía de adultos, esto podría atraer la atención de grupos de crimen organizado, lo cual transformaría lo que antes era un intercambio furtivo de medios en una operación profesional, lo cual tendría como resultado mayores niveles de victimización. El riesgo podría ser especialmente agudo en los países en desarrollo.» (Report, pág. 13)

### Se necesita ayuda

*cont. de pág. 1*

métodos y soluciones que un sinnúmero de grupos deberán adoptar si es que se van a resolver estos abusos laborales generalizados.

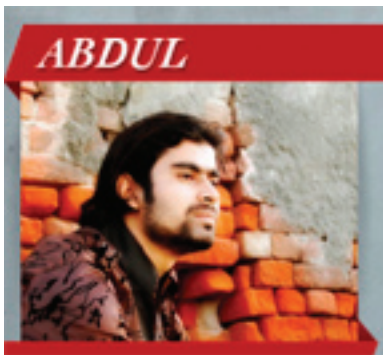
Uno de los principales hallazgos de la investigación, en el que se centra la atención del sitio, es la función de intermediarios laborales en las cadenas de suministro. El hecho de que hayan intermediarios laborales que reclutan y contratan a los trabajadores emigrantes supone un aumento en el riesgo de que se les someta al trabajo forzoso. Tanto las marcas multinacionales, como los inversionistas, los gobiernos y los grupos de apoyo deberían desempeñar un papel activo en la disminución de los abusos y la modificación de estas tendencias mediante la incorporación de iniciativas destinadas a reducir el tráfico humano y el trabajo forzoso. (Véase p. 4 para ejemplos de casos.)

La misión de Verité es garantizar a nivel mundial condiciones laborales que sean seguras, justas y legales. Esta ONG opera en más de 65 países, para humanizar a un nivel mundial el espacio laboral, por medio de programas y servicios que permitan a las empresas, las fábricas y organizaciones no gubernamentales, así como a los gobiernos y trabajadores crear prácticas sostenibles de trabajo en las fábricas y las comunidades donde se fabrican bienes de consumo.

A diferencia de los grupos de apoyo a los trabajadores, las marcas reconocidas, o los gobiernos, Verité ofrece un punto de vista independiente —se centra en las condiciones reales en la fábrica o la granja y por la voz del trabajador. La organización está basada en encontrar soluciones. Trabaja en colaboración con todos estos grupos para resolver los asuntos laborales para que los trabajadores tengan condiciones seguras, justas y legales. HELP WANTED abordará a todos los grupos diversos vinculados a cadenas de suministro en todo el mundo y trabajará a través de talleres y seminarios a finales de 2010 y 2011 para proporcionar herramientas específicas para ayudar a reducir la trata de personas y los abusos que suponen la existencia del trabajo forzoso.



## Concienciación



**Abdul**, de 33 años de edad, vivía en una pequeña población en Kerala, India. Trabajaba de mecánico automotriz en su pueblo, pero no ganaba suficiente dinero para pagar la dote de su hermana, por lo que su familia decidió mandarlo al extranjero.

**El anzuelo:** una agencia de reclutamiento establecida en Bombay le prometió un visado para trabajar de mecánico automotriz en Dubái. Abdul pagó a un agente 1 675 \$US por las tarifas de contratación, el visado de trabajo y el pasaje de avión.

**El cambio:** Cuando llegó al aeropuerto de Dubái descubrieron que la visa de Abdul era falsa. Lo detuvieron de inmediato y lo encarcelaron durante ocho meses. Como Abdul no hablaba la lengua local, no podía explicar su situación a los funcionarios de Dubái.

**El abuso:** El agente reclutador en Bombay cobró a Abdul más de 1.600 \$US por un visado falsificado. No le permitieron comunicarse con sus amigos o familiares mientras estaba en la cárcel.

**La deuda creciente:** La familia de Abdul pagó 491 \$US adicionales para sacar a Abdul de la cárcel de Dubái, quien regresó a la India después de ocho meses con una deuda de 2.160 \$US. Abdul no tuvo otra opción que emprender camino hacia el Oriente Medio una vez más.



**Fernando** nació en una región indígena de Guatemala y decidió buscar empleo legal a corto plazo en los Estados Unidos a través del programa de trabajadores invitados H2.

**El anzuelo:** Un agente laboral en Guatemala le ofreció a Fernando el salario mínimo por un período de entre tres y cinco meses como trabajador H2B plantando árboles en Carolina del Norte. Iba a entrar en Estados Unidos con un visado legal a través de un buen agente y no iba a generar ningún interés sobre su deuda para conseguir el trabajo.

**El cambio:** Fernando fue transportado ilegalmente en camión a Nueva Inglaterra donde trabajaba durante muchas horas en un vivero por un salario mísero. Técnicamente estaba ejerciendo las funciones del nivel H2A de acuerdo con un programa mucho menos estricto llamado H2B.

**El abuso:** A Fernando le ordenaron que nunca saliera del lugar de trabajo, ni siquiera cuando no estaba trabajando. Fue obligado a firmar un contrato escrito en inglés, un idioma que él no hablaba. Le quitaron su pasaporte y le amenazaron con deportarlo. Siete hombres compartían un piso mugriento con dos habitaciones en el interior de la ciudad. A los trabajadores se les obligó a trabajar cuando estaban enfermos y tenían que cumplir con cuotas irrazonables.

**La deuda creciente:** Fernando pagó casi 2.000 dólares para la entrevista en la embajada, el boleto de avión y sus gastos de mantenimiento. Presentó una demanda contra su agente y contra el vivero. Fernando aún tardó casi dos años en pagar el crédito original de 2.000 dólares. Viajó 2.148 millas para sufrir abusos.



**Ricardo** era un gaucho de treinta y pico de años en una región remota de la Patagonia cuando oyó decir que se podía ganar un buen dinero trabajando de vaquero en los Estados Unidos.

**El anzuelo:** un reclutador en Santiago de Chile le ofreció a Ricardo un trabajo arreando ganado en los EE.UU. que pagaba entre mil trescientos y mil quinientos dólares al mes más beneficios, con los gastos de viaje costeados por el empleador. Para pagar la cuota de contratación de mil quinientos dólares, Ricardo tuvo que pedirle un préstamo a la familia.

**El cambio:** encontrándose ya en el aeropuerto de Santiago, y justo antes de abordar el avión, el reclutador obligó a Ricardo a que pagara otra cuota de contratación adicional, y además, a que firmara un contrato en el que se indicaba que su sueldo sería de ochocientos dólares mensuales.

**El abuso:** de esta cantidad se le retenían hasta trescientos dólares al mes para costear alimentos, seguro, uso del teléfono y viajes. Ricardo vivía solo en el desierto y trabajaba veinticuatro horas diarias por períodos de tres meses. Además, su patrón le había retirado el pasaporte y documento de visado, lo que en efecto lo convertía en un prisionero. El sueldo se le depositaba en una cuenta bancaria a la que el patrón era el único que tenía acceso.

**La deuda creciente:** el patrón de Ricardo continuaba a deducirle del sueldo gastos de viaje y alojamiento mientras que Ricardo trabajaba jornadas de 17 horas diarias sin un día de descanso; además, se esperaba que estuviera de guardia día y noche. Fue gracias a que obtuvo ayuda legal que Ricardo finalmente logró que le dieran una visa T. Había viajado 6.933 millas en su jornada de abuso.



## Concienciación

### 5 Datos del informe laboral «Well-Made»

La servidumbre por deudas, también conocida como la esclavitud por endeudamientos, es la forma más frecuente de esclavitud, aunque no es precisamente la más conocida. El trabajo de los esclavos por deudas satisface la deuda contraída por un préstamo o un servicio cuyos términos y condiciones no se han definido. También puede darse el caso de que los servicios prestados por la víctima, a pesar de haberse calculado de forma razonable, no se utilicen para la liquidación de la deuda.

En el caso del trabajo forzoso, las víctimas son obligadas a trabajar en contra de su voluntad bajo la amenaza de violencia o alguna otra forma de castigo, y su libertad se ve restringida. Algunas variantes del trabajo forzoso pueden incluir mendicidad, servicio doméstico, trabajos agrícolas, trabajo en maquilas, servicios de conserjería, de servicio de comida y otros tipos de trabajos relacionados con el sector servicios.

✓ En el 2010 la población migratoria total en el mundo asciende a 214 millones de personas aproximadamente, de las cuales 105 millones son trabajadores itinerantes. De todos ellos, 12,3 millones son víctimas del trabajo forzoso y más de 2,4 millones son víctimas de la trata de personas. Los agentes de contratación han explotado a 9,8 millones de estos trabajadores. Se calcula que, como resultado de la trata de personas, unos 2,5 millones se encuentran haciendo trabajos forzosos (incluida la explotación sexual).

✓ Hoy en día los responsables del trabajo forzoso le niegan más de 20 000 millones de dólares a aproximadamente 8,1 millones de víctimas. Se calcula que los ingresos anuales globales provenientes de la explotación de todo el trabajo forzoso por trata de personas asciende a 31 600 millones de dólares.

✓ Las víctimas pueden entrar en el país legalmente con un permiso de trabajo para trabajar en los sectores de «entretenimiento», construcción y trabajo doméstico, técnico o agrario. También pueden entrar de forma ilegal.

✓ Se puede mantener a las víctimas aisladas y restringir sus desplazamientos. Los socios de los traficantes las suelen vigilar, escoltar o controlar para que éstas no puedan pedir ayuda. Los traficantes pueden chantajear a las víctimas utilizando el estatus del visado de las víctimas como amenaza para que les obedezcan.

✓ Las víctimas de la trata de personas proceden a menudo de lugares inestables y económicamente devastados donde hay mucha opresión, altas tasas de analfabetismo y pocas oportunidades económicas. Las mujeres y los niños se convierten en víctimas de la trata con más facilidad que los hombres debido a su relativa carencia

de poder, a la marginación social y a su estatus general en comparación con los hombres.

✓ Tan sólo en los últimos cinco años, la prensa ha informado de 131 casos de trabajo forzoso en Estados Unidos en los que se habían visto involucrados 19 254 hombres, mujeres y niños de una amplia gama de grupos étnicos y raciales.

✓ A nivel mundial, por cada 800 víctimas de la trata de personas en el 2006, sólo una persona fue condenada.

✓ En el 2009, la International Labor Affairs Bureau del U.S. Department of Labor [Agencia de Asuntos Laborales Internacionales del Departamento de Trabajo de EE.UU.] publicó un listado de productos resultantes del trabajo forzoso o infantil y en contra de los estándares laborales internacionales. El listado de la Trafficking Victims Protection Reauthorization Act [Ley de Reautorización de la Protección de Víctimas de la Trata de Personas, TVPRA por sus siglas en inglés] incluye 122 productos de 58 países.

✓ Las agencias privadas de contratación que cobran por sus servicios dominan la organización de la migración temporal. El 80 % de todos los desplazamientos de países asiáticos hacia países árabes, que representa uno de los mayores flujos migratorios del mundo, ahora se encuentra en manos de las agencias privadas. En el sector agrario en Estados Unidos, la Bureau of Labor Statistics [Agencia de Estadísticas Laborales] ha calculado que en mayo del 2009, había 1.110 contratistas legales para el trabajo agrario.

La organización Verité ha descubierto que los siguientes abusos son comunes entre trabajadores extranjeros por contrato: exceso de horas extras, pago de sueldo no adecuado y retenciones salariales, malas

condiciones sanitarias y de seguridad, acoso físico, verbal y sexual así como desplazamiento restringido. Las tasas medias de colocación que pagaron los trabajadores a los que entrevistó Verité oscilaban entre los 376 y los 2.251 \$US. Aunque los límites legales impuestos sobre las tasas generalmente se fijaban en un mes de sueldo, las tasas pagadas en realidad ascienden a entre 1,8 y 4,8 meses de sueldo.

El préstamo medio para pagar las tasas de contratación oscila entre los 376 hasta los 2.251 \$US. Muchas personas se vieron obligadas a pedir dinero de prestamistas informales con unas tasas de interés de hasta el 60 % y con el plazo medio de devolución de entre 10 y 36 meses. Los trabajadores que fueron entrevistados por Verité informaron de que hasta el 30 % de sus sueldos mensuales quedó retenido como seguro contra la fuga.

#### Prácticas de explotación en la contratación laboral

Las prácticas de contratación de los corredores de mano de obra se hayan a la raíz de la privación de la libertad y la trata de personas.

- Estos agentes suelen tener más control sobre los movimientos de los trabajadores que sus patrones.
- Un mecanismo clave en la perpetuación de la mano de obra forzada involucra la creación de dependencia por medio de una deuda adquirida por el trabajador con los agentes de contratación o con sus agentes de préstamos.
- A un gran porcentaje de los trabajadores extranjeros se les promete un sueldo y condiciones laborales que guardan poco parecido con lo que se encuentran al llegar a su lugar de trabajo.

Por lo tanto indague de los fabricantes de los productos de marca sobre cuáles son las prácticas de contratación que se siguen en su cadena de abastecimiento. (<http://www.verite.org/WellMade/advocates.html>)



## Defensa

### La mujer y el trabajo

Ante la exclusión, la pérdida de poder y el abuso en el mercado laboral, muchas mujeres abandonan sus hogares con la inocente esperanza de encontrar empleo en el extranjero sólo para que las capturen los traficantes de personas y las vendan como si fueran mercancía. El 80 % de las víctimas de la trata humana son mujeres que son vendidas como esclavas sexuales. Rescatar a estas víctimas es extremadamente difícil puesto que requiere la cooperación de los gobiernos a nivel internacional. Muchos de estos gobiernos no cuentan con los recursos o la motivación para trabajar en este asunto.

Para disminuir la oleada de la trata humana se debe atajar la raíz del problema educando mejor a los inmigrantes sobre los riesgos de la explotación y más importante aún, cerciorándose de que todas las personas, especialmente las mujeres, tengan la oportunidad de construir un medio de vida sostenible en sus hogares.

(<http://www.accion.org/Page.aspx?pid=1876>)

### Estudio de cinco años de microfinanzas

Measuring the Impact of Microfinance: Taking Another Look [Medir el impacto de las microfinanzas: otra mirada], de la economista Kathleen Odell, nos guía a través de diez de los estudios más importantes sobre el impacto de las microfinanzas en los últimos cinco años. La imagen resultante es compleja y sugerente. Afirma Odell que «cada estudio de impacto debe interpretarse como una pequeña pieza de un corpus de conocimiento creciente sobre cómo las microfinanzas, en todas sus formas, funcionan en el mundo, y cómo afectan las vidas de los pobres». He aquí una lista de algunas de las conclusiones más importantes por orden de más a menos positivas:

1. Los microcréditos ayudaron en el sur de la India y México al arranque o crecimiento de negocios minúsculos dirigidos por gente de ingresos bajos. Los préstamos permitieron a la gente pobre hacer compras importantes que de otra manera habrían sido difíciles de hacer.
2. Las microfinanzas en Tailandia permitieron a la gente controlar las variaciones diarias y estacionales de sus ingresos; tales fluctuaciones suponen parte importante de la pobreza. Sin embargo, algunos préstamos dirigidos hacia los más pobres llegaron de hecho solo a los que se encuentran al borde de la pobreza y los moderadamente pobres.
3. El acceso a cuentas de ahorro por parte de las mujeres de Kenia contribuyó al crecimiento de los negocios.
4. Los hombres de Manila y de Sri Lanka ampliaron sus negocios y vieron aumentar sus ganancias, mientras que las mujeres

no. (Puede que las mujeres usasen los ingresos para atender las necesidades de familia, lo cual es exactamente la razón por la que muchos en el sector de la microfinanzas prefieren concentrarse en ellas.)

6. En la India, los préstamos que no supusieron un mayor control de la propia vida no tuvieron ningún efecto significativo liberador o social.
7. En los primeros 18 meses después de que nuevos pueblos en la India tuvieran acceso al microcrédito, la mayoría de sus habitantes no vieron un aumento significativo en sus ingresos familiares. Estos resultados pueden resultar decepcionantes si lo que uno espera de las microfinanzas es que curen la pobreza. Pero lo que las microfinanzas pretenden es hacer llegar servicios financieros a gente que nunca antes había tenido acceso, con beneficios cada vez mayores, que contribuyen al bienestar y a veces conducen al cambio, servicios financieros efectivos que ayudan a personas de cualquier nivel económico.

Conforme se hace más nítida la imagen del impacto, es hora de centrarse en la acción. ¿Qué les dicen estos resultados a los profesionales/ partidarios de las microfinanzas respecto a qué hacer realmente?

En primer lugar, el sector de las microfinanzas debe mejorar los productos que ofrece, por ejemplo añadiendo ahorros y otros servicios al microcrédito básico. Los estudios revelaron que la gente utilizaba las microfinanzas de distintas maneras según sus necesidades. Los ahorros fueron tan útiles como los créditos. Tales conclusiones respaldan ofrecer toda una gama de servicios financieros, lo suficientemente flexibles como para que la gente los use en aquello que más falta le haga.

En segundo lugar, los partidarios de las microfinanzas deberían exigir variedad y sostenibilidad al hacer contribuciones benéficas. Dado que el papel de las microfinanzas es positivo, y para la mayoría de los clientes el efecto va en aumento, los partidarios de las microfinanzas deberían intentar optimizar el proceso, intentando aportar los beneficios de las microfinanzas a mucha gente a un precio bajo para que los beneficios sean mayores que los costos. Afortunadamente, las microfinanzas permiten que la eficiencia de la ayuda sea muy alta. Cuando se utilizan subsidios para crear instituciones de microfinanzas capaces de ayudar a mucha gente de manera continua, o para desarrollar un nuevo tipo de producto, una pequeña contribución puede dar mucho de sí. En otras palabras, el objetivo de la ayuda debería ser construir organizaciones de microfinanzas autosostenibles capaces de prestar un excelente servicio a sus clientes de escasos recursos que no siempre tengan que recurrir a la caridad. (Martíño, esta última frase la he dejado un poco desastre, pero es que no sé si “without the need for ongoing charity” se refiere a los clientes o a la organización, por eso lo he dejado así para que esté abierto a interpretación) (<http://www.accion.org/Page.aspx?pid=2040>)



## Acción

### Información sobre el comercio justo

Se espera que la conferencia Fair Trade Futures [Futuros del Comercio Justo], programada del 10 al 12 de septiembre del 2010 cerca de Boston, sea la más grande dedicada al comercio justo en toda la historia norteamericana. Uno de los principales debates se titula ¿Son compatibles la certificación y el comercio justo?.

Habrán importantes debates sobre los temas clave del comercio justo; asimismo, tendrán lugar sesiones para defensores, empresarios y consumidores. Dichas sesiones serán en distintos niveles: básico, intermedio y avanzado. Para información sobre los horarios consulte <http://fairtradeconference.ning.com/page/event-schedule>.

### Nueva página web de comercio justo

TrueFairTrade.com es una página web de compras que comercializa exclusivamente productos de miembros de la Fair Trade Federation [Federación de Comercio Justo] y la Organización Mundial del Comercio Justo (WFTO, por sus siglas en inglés). (<http://www.truefairtrade.com/>)

### Participe en el movimiento de Fair Trade S'mores [S'mores de comercio justo]

Únase al movimiento del 4 de julio al 6 de septiembre para hacer 1 500 galletas s'mores y pedirle a la compañía Hershey que utilicen ingredientes acordes con las regulaciones de comercio justo. Puede participar por medio de peticiones, videos y carteles. Para más información de cómo participar visite la página web S'mores Action. (<http://www.globalexchange.org/campaigns/fairtrade/cocoa/smoesproject.html>)

Línea directa gratuita:  
(Para información y referencias  
sobre el tráfico de personas)  
1-888-373-7888

### Ganadores: 2011 Concurso de Fotografía para el Calendario de Comercio Justo

Más de 1.500 personas votaron por sus fotos preferidas durante el Concurso de Fotografía para el Calendario de Comercio Justo del 2011. De entre las 90 fotos presentadas se escogieron 12 imágenes espectaculares como fotografías principales de los meses del calendario 2011. Hope Gardens se llevó el primer lugar y la fotografía se utilizó como imagen para la tapa del calendario. Vea quiénes son los ganadores en: <http://www.fairtradere-source.org/link-up/photo-contest/>

Compre su Calendario de Comercio Justo del FTRN en: <http://store.fairtraderesourcenetwork.org/collections/readings-on-fair-trade>

### Evento Microbike

MicroBike es un movimiento anual de microfinanciamiento abierto a participantes de todo el mundo que desean hacer algo tangible por la pobreza global. La organización Accion patrocina microcorridas en bicicleta a través de las cuales se dirigen los recursos y la atención necesarias hacia la microfinanza, una estrategia líder en la lucha contra la pobreza, y al mismo tiempo se ofrece entretenimiento para familiares y amigos.

La misión de Accion es dar a las personas las herramientas financieras que necesitan –micropréstamos, capacitación para negocios y otros servicios financieros– para que trabajen y puedan salir de la pobreza.

En el 2009, los participantes de MicroBike recaudaron 41.000 \$US para brindar servicios financieros que cambiaron las vidas de 3,3 millones de personas que se beneficiaron de Accion a través de su red de 32 socios. El objetivo de Accion para el 2010 es recaudar 50 000 \$US para apoyar programas en Amér. Latina, África y Asia.

El evento está programado para el 1 al 3 de octubre del 2010. El costo de la inscripción es de 40 \$US e incluye una camiseta por un valor de 30 \$US.

Para inscribirse, visite la página <http://www.accion.org/Page.aspx?pid=1986>

### Sitios informativos en Internet: (todos con información relacionada con el tráfico de personas)

#### Informe UNODC

<http://www.unodc.org/unodc/en/front-page/2010/June/international-criminal-markets-have-become-major-centres-of-power-unodc-report-shows.html>

#### SE BUSCA AYUDA

<http://www.verite.org/wellmade>

#### Verité

<http://www.verite.org/WellMade/>

#### Información sobre el comercio justo: OXFAM

<http://www.oxfam.org/en/campaigns/trade>

#### Donaciones para ciudades con comercio justo

<http://www.fairtradetownsusa.org/>

#### Vídeo de seis minutos sobre ciudades con comercio justo

<http://www.fairtradetowns.org/resources/videos/>

Gestores de proyecto:  
Martíño Prada y Elsa B. Figueroa.

Traducción al español por:  
Lauren Bowers, Blake DeLong,  
Hilda P. Díaz, Dale Eggett, Stephany Magaña, John Maurer, Karla Pagán,  
Lauren Scott, Tyson Shelley,  
Amanda Townsend y Arielle Weisman  
del Instituto de Estudios  
Internacionales en Monterey, CA.

Editado por:  
Elena Kozak, Pablo Salvador López,  
Laura Merino y Silvia Terol.

*iParemos el tráfico de personas!* es una publicación dedicada exclusivamente a promover el intercambio de información entre congregaciones religiosas, sus simpatizantes y organizaciones colaboradoras que luchan por eliminar la trata de personas en todas sus formas.

Acceda a los anteriores números de *iParemos el tráfico de personas!* a través del enlace siguiente: <http://www.stopenslavery.org/index.html>

Para aportar información o para recibir el boletín regularmente, escriba a: [jeansds2010@yahoo.com](mailto:jeansds2010@yahoo.com)

Edición y diseño  
Jean Schafer, SDS